

# 災害にも強い多文化共生地域づくり事業

【ホームページ】 <http://tsutamaru.or.jp>  
【ブログ】 [http://blog.canpan.info/tsutamaru/category\\_5/](http://blog.canpan.info/tsutamaru/category_5/)

NPO法人伊賀の伝丸  
平成24年11月 報告

## 第9回 検討会 11月7日(水) 10:00~12:00 (小田公民館)

### ■参加者 計8名

- ・小田町住民自治協議会会長
- ・三重県環境生活部多文化共生課
- ・三重県環境生活部男女共同参画NPO課
- ・伊賀市在住ブラジル人
- ・伊賀日本語の会
- ・伝丸スタッフ3名

### ■議題

- ・小田町イベントの報告
- ・防災ワークショップについて
- ・多文化キット作成について

※多文化キットとは災害時や日常生活において、外国人住民と日本人がコミュニケーションをとるための手助けとなる道具や翻訳物を集めたもの。

### ●小田町イベントの報告

小田町では10月に運動会、11月には防災訓練が行われました。運動会では外国人の参加者は少なかったですが、防災訓練では外国人が集住しているアパートの目の前の公民館でイベントを行っていたこともあり、興味を持った外国人の方々が伝丸スタッフの誘いを受けて参加しました。

検討会で出た意見としては、イベント開催時に大勢の日本人の中に外国人が仲間に入っていきのはまだまだハードルが高いということでした。それをふまえて今後はどういった方法で外国人も参加しやすいイベントにできるかが重要だという意見がでました。

### ●防災ワークショップについて

空き缶でコンロ作り、防災ピンゴ、避難場所確認(地図にて)を当日行う事が決定。当日は外国人参加者をできるだけ多く集めたい。

### ●多文化キット

外国人とのきっかけ作りができるものが詰まっていると良いという意見がでた。また作成にあたり、他地域の取り組みも参考にするとよい。という意見がでました。



## 「OTAともだちの会」小田町文化祭にて国際ブース出店！！



11月18日(日)小田町にて文化祭が行われました。OTAともだちの会は「国際交流のひろば」としてブースを設置し、このブースではブラジルのお菓子「プリガテイロ」「ベイジーニョ」「ポンデケージョ(チーズパン)」などを来場者にふるまいました。初めて食べる方からは、「甘い!」「おいしい!」といった声が聞こえてきました。日本人だけではなく、近くに住む外国人の方も集まって来てブースに入り、流れていたブラジルの音楽でダンスを踊ったりして、日本人に交じって文化祭の雰囲気を楽しんでくれているようでした。お菓子は大好評で数時間で無くなってしまいました。

会のみなさんも積極的に日本人と外国人の交流を広めて行こうと、自主的に多文化についてのクイズや、あいさつの小冊子を配布していました。少しずつですが、国籍関係なく同じ地域の住民として交流が進んでいます。

## 11月2~4日(金・土・日) 上野ガス展 多文化ブース出展!



協働事業の一環で、上野で行われたガス展にて、三重県国際交流財団や県の多文化共生課などと一緒にも多文化ブースとして出展しました。当日は協働事業に関してのパネル展示、また伊賀市の多文化に関するクイズを行いました。パネルを熱心に読んでくださる方やクイズの内容に関心を持たれる方もおられ、多文化の様々な取り組みに触れていただけた一日になりました。

今後の予定 1月20日(日) 小田防災ワークショップ

